

On approval of the Agreement between the Government of the Republic of Kazakhstan and the Government of the Republic of Uzbekistan on Cooperation in the Military-Technical Sphere

Unofficial translation

Decree of the Government of the Republic of Kazakhstan dated February 13, 2018 No. 53

Unofficial translation

In accordance with subparagraph 2) of article 15 of the Law of the Republic of Kazakhstan dated May 30, 2005 “On International Treaties of the Republic of Kazakhstan” the Government of the Republic of Kazakhstan **HEREBY DECREES:**

1. To approve the attached Agreement between the Government of the Republic of Kazakhstan and the Government of the Republic of Uzbekistan on cooperation in military-technical sphere made in Tashkent, on September 16, 2017.

2. This decree shall be put into effect from the date of its signing.

*Prime Minister
of the Republic of Kazakhstan*

B. Sagintayev

Approved
by decree no.53 of the Government
of the Republic of Kazakhstan
dated February 13, 2018

AGREEMENT

between the Government of the Republic of Kazakhstan and the Government of the Republic of Uzbekistan on Cooperation in the Military-Technical Sphere

(* Came into force on February 23, 2018 - Bulletin of International Treaties of the Republic of Kazakhstan 2018, no 3, art. 30)

The Government of the Republic of Kazakhstan and the Government of the Republic of Uzbekistan, hereinafter referred to as the Parties,

reaffirming their commitment to the goals and principles of the Charter of the United Nations,

being governed by the Treaty on strategic partnership between the Republic of Kazakhstan and the Republic of Uzbekistan, dated June 14, 2013,

taking into account the friendly relations that have developed between the States of the Parties,

recognizing the importance of joint efforts to maintain bilateral cooperation in accordance with generally accepted principles and norms of international law,

striving for mutually beneficial long-term cooperation in the military-technical sphere, based on mutual respect, trust and consideration of the interests of both states have agreed as follows:

Article 1

The goal of this Agreement is the establishment and further development of mutually beneficial military-technical cooperation on the basis of the principle of equality between the Parties in accordance with the legislation of the States of the Parties.

Article 2

The Parties shall maintain cooperation on the following directions in accordance with the legislation of their states:

- the implementation of mutual deliveries of military purpose products, including weapons, military equipment, works, services, intellectual property, including exclusive rights to them (intellectual property), and information in the military-technical sphere, design, regulatory, technical and operational documentation , as well as any other products referred by the legislation of the States of the Parties to military purpose products;

- performance of works on maintenance and repair of arms and military equipment;

- establishment of joint ventures, joint ventures for the development, production, repair, modernization and utilization of military products as may be agreed by the authorized bodies of the Parties;

- conducting joint research and development work, including in the interests of improving arms and military equipment;

- interaction in standardization of arms and military equipment, metrological provision of the armed forces of the States of the Parties;

- preparation and training of military technical personnel;

- provision of military-technical assistance;

- conducting joint testing of arms and military equipment samples;

- other directions as the Parties agree.

Article 3

Parties shall cooperate in the following forms:

- exchange visits of official delegations at various levels;

- working meetings of experts and specialists;

- development of military-technical programs;

- conducting presentation of arms and military equipment samples;

- participation in exhibitions of arms and military equipment;

- participation in theoretical and practical courses (trainings), workshops, conferences and meetings on themes of mutual interest;

- other forms as the Parties agree.

Article 4

The authorized bodies on implementation of this Agreement shall be:

On behalf of Kazakhstan Party– Ministry of Defense of the Republic of Kazakhstan and the Ministry of Defense and Aerospace Industry of the Republic of Kazakhstan;

On behalf of Uzbekistan Party – Ministry of Defense of the Republic of Uzbekistan.

In case of change of the name or functions of the authorized bodies, the Parties shall immediately notify each other through diplomatic channels.

Article 5

For the purposes of maintenance of cooperation under this Agreement the Parties shall create joint working group on military-technical cooperation (hereinafter referred to as the working group).

Meetings of the working group shall be held when the need arises, as a rule, once a year as may be agreed by the authorized bodies of the Parties in turn in the territories of the States of the Parties.

The working group shall develop programs in the sphere of military-technical cooperation , as well as considers other issues associated with implementation of this Agreement.

The agenda of the meeting of the working group shall be determined as may be preliminary agreed by the Parties.

Decisions made in the course of meetings of the working group, shall be formalized by corresponding minutes.

Article 6

The parties shall independently bear expenses that will arise in the course of the implementation of this Agreement, within the funds provided for by the legislation of the States of the Parties, unless a different procedure is agreed in each specific case.

Article 7

Information, received in result of the cooperation under this Agreement may not be used to the detriment of the States of the Parties.

The transfer and protection of information, constituting the state secrets of the Republic of Kazakhstan and of the Republic of Uzbekistan, shall be made in accordance with the Agreement between the Government of the Republic of Kazakhstan and the Government of the Republic of Uzbekistan on mutual protection of secret information dated September 4, 2006.

The Parties shall undertake not to transfer to a third party including international organizations and foreign legal entities or individuals, the information about military-technical cooperation, received or obtained under this Agreement, without preliminary written consent of the other Party. When carrying out joint works under this Agreement, the Parties may transfer restricted information.

The media of such information shall be marked as “Restricted”.

The Party, received restricted information shall ensure its protection and handling in accordance with the legislation of its State.

The facts of transfer of the restricted information between the Parties shall be registered documentarily.

Information about the need to keep in secret the fact of cooperation between the Parties on certain contracts (treaties) or other information about cooperation shall be brought to the notice of the one Party to the Other Party beforehand and (or) shall be stipulated in contracts (treaties) concluded between the Parties under this Agreement.

Access of the representatives of the State of one Party to the military facilities and enterprises of military industrial complex of the State of the other Party shall be carried out in accordance with the procedure, established by the legislation of the States of the Parties.

Article 8

This Agreement shall not affect the rights and obligations of the Parties arising from other international treaties to which their states are parties.

Article 9

By mutual agreement of the Parties, this Agreement may be amended and supplemented by separate protocols, which are an integral part of it, and take effect in accordance with the procedure established by article 11 of this Agreement.

Article 10

Disputes and disagreements related to the application and interpretation of this Agreement will be resolved by the Parties through consultations and negotiations.

Article 11

This Agreement is concluded for a period of five years, after which it will automatically be renewed for subsequent one-year periods, if none of the Parties no less than six months before the expiration of the initial five-year or subsequent one-year periods, respectively, in writing through diplomatic channels notify the other Party about the intention to terminate this Agreement.

This Agreement shall enter into force on the date of receipt by diplomatic channels of the Parties of the last written notice of the implementation of the internal procedures required for its entry into force.

Made in Tashkent, on September 16, 2017 in two original copies, each in Kazakh, Uzbek and Russian languages, and all texts are equally authentic.

In case of discrepancy between the texts, the Parties will refer to the text in Russian.

*For the Government
of the Republic of Kazakhstan*

*For the Government
of the Republic of Uzbekistan*